LILI BOULANGER

FAUST

ET

HÉLÈNE

CAUCHARD
MUSIQUE
NEUVE ET D'OCCASION
23, Quai Saint-Michel, 23
PARIS-Vᵉ - Tél. 033-20-96

FAUST

ET HÉLÈNE

D'après le second "FAUST" de GŒTHE

Poème de EUGÈNE ADENIS

MUSIQUE DE

LILI BOULANGER

PREMIER GRAND PRIX DE ROME 1913

PIANO & CHANT — **PRIX NET : 9 Fr.**

SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI
18, Rue de la Pépinière, 18, PARIS.

Copyright 1913 by Société Anonyme des Editions Ricordi

PRINTED IN FRANCE, BY IMP. RŒDER, PARIS.

A Ma Sœur Nadia Boulanger

CONCOURS DE ROME 1913.

FAUST ET HÉLÈNE

EPISODE LYRIQUE

d'après le second "FAUST" de GŒTHE

Par EUGÈNE ADENIS

Musique de

LILI BOULANGER

« Se charger d'un fou finit par être fatal au démon lui-même. »

GŒTHE.

Tragédie de "*Faust*".
(2e partie, acte 1er.)

Personnages :

Faust, *Ténor* . . . . . MM. DAVIS DEVRIÈS.

Méphistophélès, *Baryton* . . . . . H. ALBERS.

Hélène, *Mezzo* . . . . . Mmes C. CROIZA.

LA SCÈNE SE PASSE EN ALLEMAGNE

FAUST ET HÉLÈNE

Poëme de
Eugène ADENIS

Musique de
Lili BOULANGER

L'INQUIÉTUDE DE FAUST

Lent

sf

p *grave*

doulourreux

poco più

poco accel. - - - - **poco allarg.**

expressif

① **a tempo**

f

f

m. d.

m. g.

très grave et expressif

poco accel. - - - - - - -

poco allarg. - - **a tempo**

sans presser

molto espressivo

ff

atténué

mf

p *expressif*

②

m. d.

en dehors

Copyright 1913 by Sté Ame des Editions Ricordi.
Propriété de la Société Anonyme des Editions Ricordi,
Paris, 18, rue de la Pépinière.

Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norwège et le Danemark.

mf douloureux

f

m. d.

rit.

C'est le crépuscule du soir. Faust, étendu sur l'herbe, sommeille. On entend un léger bruissement de sylphes dans les airs.

③ **Modéré**

pp clair

p

doux, mais un peu en dehors

p

rit. - - - - a tempo

④

m. g.

pp très léger

chanté

Méphistophélès

pp comme une psalmodie calme et mystérieuse, en mettant les mots bien en valeur sans donner

Es - prits qui vol - ti - gez dans l'om - - bre du soir

de voix

M. cal - - - - - me Et qui ra - fraî - chis -

-sez d'un souffle a - mi, A - vec la

mf

M. pal - - me De vos ai - - - les, le

poco più

M. front de mon Faust en - - dor -

p

cédez - - - - - - - - -

M. - mi, Si

cédez - - - - - - - - -

5 atempo

M. fous que soient les vœux qu'il for - - me dans la

a tempo

M. fiè - - - vre De ses dé - -

M.

mf

-sirs ja - mais las - sés,

8

mf

m.d.

m. d.

M.

pp cédez - - - 3 - - - - - - - -

Au moin - dre mot qui tombe de sa lè - - - - vre, O-bé-is-

cédez - - - - - - - - - - - - - - - - - -

8 8

pp

cédez - - - - - - - - - - - - - - - - -

Faust

d'une voix que l'émotion fait vibrante et rêveuse *très doux*

pp

Je m'é - veille au par - fum des roses de la

sans raideur

mf *grave*

pp

plai - - ne Purs Es - prits, é - pars sous les

mf

m.g.

F.

7

cieux, Qui me ber - ciez d'un son - ge merveil-leux,

rit. - - -

mf

rit. - - - -

F.

molto
très ému
a tempo
pp
Les esprits
A vous mer - ci.
Méphistophélès
pp très déclamé, mais
Plus lé-gers qu'une ha -
a tempo
molto
pp
pp
disparaissent
F.
sobre et sans voix
M.
- lei - ne, Ils s'évanouissent dans l'air
m.g.
m.g.
ppp

8 Allegro

F. *f* véhément — rit.

A la beau-té d'Hélè - ne, Tou - jours!—

M. *mf* ironique

A quoi rê-viez-vous donc?

8 *sf* *sf* *sf* *expressif*

Allegro *suivez*

F. cédez - - - - a tempo — adouci

A la splendeur di - vi - ne de la chair!—

M. railleur *mf*

Quel-le fo-li - e!

a tempo

p cédez - - - - *mf* *sf* *sf*

sec

M. *p*

Et, com-me vo-tre cœur fa-ci-lement ou - bli - - e!

p *mf* *mf*

en dehors, ironique

9

ironique

en traînant

M.

f

Mar - gue - ri - te n'est plus qu'un loin - tain sou - ve -

f *f*

violent

Faust

f

Tais-toi! Tais-toi!

un peu retenu

douloureux

Ne trou - ble pas encor ma conscien -

M.

- nir.

p

mf

ff **un peu retenu**

F.

abattu

- en - ce Du seul re - mords que j'en vou-drais ban -

mf *expressif*

F.

⑩

-nir

léger et sarcastique

Méphistophélès

Ou re - tour - nez à la scien - ce, ou cher - chez -

très léger

mf

très traîné

M.

traînez

- en l'ou-bli dans le plai - sir

court

tenir

Allegro

fantasque

rit. - - - - *pp* *f*

court

Faust

retenu *f intense*

sans hâte

Non, non, je veux con -

expressif

énergique

ff *un peu retenu*

très soutenu

F.

f très ardent

⑪ *pp doux*

-naî - tre sans sou-ci d'au - tre vo-lup-té, Cel - le qui ré -

chanté

souple

pp

F.

-sume en son ê - tre Tout l'i - dé - al de la beau - té.

cédez - - - -

cédez - - - -

a Tempo, deciso

sf

ff énergique

F.

expressif et très chanté

ff

rit. - - - - -

12

fiévreux, exalté

F.

f

Hélène au front de lys, Hé-lène au cœur de flam - me

sf

sonore

f

p

sf

ff

p

sombre et tumultueux

F.

Tou - te la fem - me! Tou - te l'â - me,

sf

f

mf

sf

ff

mf

très intense

F. *ff*

Tout le po - è - me de l'a - mour,

sf

ff

rit - - - -

très soutenu

13 *grave et expressif*

mf

Viens à travers les

p

mf

très expressif

F.

temps, viens à tra - vers les â - ges

en s'exaltant

F.

Hé - lè - - - ne Hé - lè - -

mf poco animando - -

f

F.

ff

- - ne. Viens

rit. - - - - - - -

cresc. - - - - - - -

(14) **Moderato**

avec une passion concentrée

F. *p*

Hé - lène ___ au front de lys

Hé - lène ___ au cœur de

Moderato

très expressif

pp

F.

flam - - me ___ Tou - te la fem - - me

mf

F.

Tou - te l'â - - me, Tout le po -

intense

f

très chanté

cédez - - - - - a tempo

F.

- è - - - me de l'a - mour ___

a tempo

cédez - - - - -

15

F.

p *avec chaleur*

Viens à tra - vers les temps

poco accel. - - -

poco accel. - - -

F.

mf

Viens à tra - vers les â - - - - -

F.

- ges É - mer-veil - ler mes yeux de plus beau des vi - sa - -

f

pp *doux*

suivez

expressif

F.

avec émotion

p

- gesQui jamais ap-pa - rút au jour

a tempo

rit. - - -

a tempo

pp

chanté

mf

F.

rit. molto - - - - Tempo

pp

Qui ja-mais ap-pa - rût au jour!

Tempo

rit. molto - - - - -

pp

16 **Allegro**

F.

Méphistophélès

f sec *légèrement* *p* 3

Tout ex - cepté ce - la, Docteur!

Allegro

sf *traîné*

f *p*

3 3 3

sf *sf* *sf*

ironique

M.

p

En vé - ri - té, vou - loir pos - sé - der la beau - té qui n'ap-pa-

p

en dehors

M. -rût qu'u-ne fois sur la ter - re, Et fit jail - lir d'u-ne source a-dul-

f *dramatique et tortueux* *p*

suivez - - - -

p très lié et sombre *sf*

Faust (17) *impérieusement*

f

Je veux_____

M. -tè - re tant de fleu-ves de sang C'est tenter Dieu

très déclamé *sans hâte*

p

f *fp*

sf *pp* *suivez*

ff *énergique*

Méphistophélès s'incline en signe de soumission et conclut philosophiquement:

M. Je crains que ce ne soit le der - nier de vos vœux.

p rit. - - - - -

en retenant

traîné

mf *p* *pp*

Le soleil s'abime, à ce moment, au dessous de l'horizon. La nature reste enveloppée d'ombre. Méphistophélès trace des cercles magiques.

Modéré 8

pp tranquille et sans couleur

sf p

mystérieux, sombre et fantasque

p *sf* *sf* *sf*

sf p rubato sf f comme sf sf

un appel ff de loin pp retenu pp

18 a Tempo f sf sfp p traînant en dehors sf sfp rubato

retenu pp sf ff pp

La nuit s'emplit de rumeurs vagues: palpitations d'ailes, bruissement de feuilles, tintements de cloches lointaines aux

19 a Tempo très estompé en dehors expressif et nonchalant

Ped. ✻

sonorités alanguies, étranges.

léger

Ped. ✻

léger

Ped. ✻

en dehors

pp

plus clair

mf

Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻

très chanté

Ped. ✻

3

léger

Ped. ✻

19bis

plus intense

Ped. ✻

Ped. ✻

Ped. ✻

mf

léger

mf

Ped. ✻

très chanté

p

Ped. ✻

poco accel.

Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻

8

molto rit.

Ped. ✻

Peu à peu, toute blanche, la lune émerge des nuages et brille, comme un point fixe, au haut du ciel, qu'elle couvre de voiles bleus.

(20) 8

Lent *ppp tranquille et clair*

sonore et calme

Ped. ✻ Ped.

Faust (21) Apparition d'Hélène sous les saules

pp *d'une voix étouffée*

Ah!

très chanté

pp

✻ Ped. ✻

avec une douceur profonde
dans l'extase

F. *pp*

Hé - lè - - - - - - - -

Ped. ✻

F.

- - - - - - - - ne!

Ped.

F.

plus accentué

mf

Hé - lè - - - - - - -

m.d.

m.g.

m.d.

Ped.

✻ Ped.

✻

Il va vers elle dans un élan de bonheur.

F.

- - - ne

expressif et vibrant

mf

accel. - - - - -

accel. molto - - - - -

(22) **Lent**

Il est arrêté par l'impassibilité presque angoissante d'Hélène qui s'avance lentement ne semblant pas même le voir.

ff

mf *douloureux*

Hélène **Lent et grave**

d'une voix étrange, encore éteinte

p

Par l'ef-fort d'un vou-loir su - bli - - me

Lent et grave

3 3

Ped. ✻

H.

très expressif

plus intense

Qui m'ar-ra - che à mon lourd sommeil? Qui me ra -

Ped. *

(23) **Plus vite**

H.

- ni - me?

accel. - - - - - **Plus vite**

Faust *mf avec chaleur*

L'é - ter - nel dé - sir,

accel. - - - - - **Plus vite**

mf très chanté et vibrant

Ped. *

F.

ô Di - vi - ni - té, o mi - ra - cle é - ter -

Hélène

F.

- nel de grâce et de beau - té!

cresc.

(24)

Lent *un peu plus accentué qu'au début, mais toujours lointain et douloureux*

H.

p

Beauté fa-ta - le, qui déchaîne au ter - res-tre séjour La Hai - ne!...

F.

mf ardent

Et

Lent

ff

p

expr.

accel.

Modéré

F.

avec fierté

f

— qui fait tri - om - pher l'a - mour! —

Hé -

Modéré

mf

mf

allarg.

25 a Tempo

F.

-lène in-dif-fé-rent au blâ - me, Sourd à la voix du

a Tempo

F.

Ciel qui s'at-tris-tait sur moi,

chanté

de plus en plus fiévreux et exalté

F.

Je t'ai vou-lu-e et j'ai pro-mis mon â - me

mf très soutenu

accel. poco -

26 Vite

rit. molto - - -

très ému

F.

Aux tourments de l'En - fer

p

pour un baiser de

Vite

ff

6

pp

rit. molto - - -

pp

a Tempo

Hélène tristement

un peu plus animé

Oui, ce - lui qui m'ai - me Se

F

toi!

a Tempo *très chanté*

un peu plus animé

accel. molto - - - - - *ff* - - - Lent *p douloureux*

H

mon - tre sans pi - tié pour au - trui... pour lui -

accel. molto - - - - -

H

mf *f*

-frir, j'ai souf - fert et j'ai fait souf frir. L'or -

p *expressif* *mf*

H

largement

-gueil dou-lou-reux de mes char - mes A se - mé, dans le deuil des lar - mes, La

f *fff* *p*

H

gravement

mort... et je n'ai pu mou - rir. Mon âme er-rant sur le Dé -

f très douloureux

H

ff *mp*

-sir, Vit tou - jours, mais mon cœur re -

ff *p grave*

H

f *lent et prophétique, sans nuances* *pp* *pp*

-po - se... Ne me for - ce pas à rou_vrir, In sen - sé, ma pau -

sf *lent et égal*

29 **Allant**

H

-piè - re clo - se.

Faust *mf* *ardent*

Ils ex_pi_raient dans un sou -

Allant

expressif *avec chaleur*

m.d. *accel.* *pp*

F

-ri - - re, Tous ceux qu'ont é_blou_is les re_gards de tes yeux!

3

F

f

Que je voie un ins_tant leur double é_toi_le lui - - re,

Hélène

30 **Poco animando**

agité

Non, non plus de vic-

F *très ému*

Je mour-rai de bon-heur comme eux!

rit. - - - - - - - **Poco animando**

pp subito

mf avec chaleur

H -ti- -mes!

F Je t'ai- -me, sois à moi! je

mf éperdue

H Fol a-mour! Es-poir

F t'ai- -me sois à moi!

f

agité

H

f

vain! N'a-jou-tons pas un nouveau ai - me

un peu retenu

p

à d'anciens cri - mes.

f

p un peu retenu

H

avec une crainte

L'A - mour est mau - dit!

Il l'enlace

poco accel.

Faust *passionné*

L'Amour est di - vin, Hé - lè - - -

très chanté

mf **poco accel.**

soutenu

F

- - - - - - - ne!

Lent

31 *très doux* *sans raideur*

Ne te souviens plus du pas -

rit. - - - - **Lent**

p

F

-sé qui pleu - - re. Rap-pel-le-toi l'heu re, rap-pel-le-toi l'heure

f

a tempo Hélène *avec une*

pp

Je

F

rit. - - - - - *pp*

Où tu t'e-ni-vrais de l'ardent bai - ser.

rit. - - - - a tempo

8

pp clair

H

profonde émotion, très concentrée

vis!... Je re - nais!...

F

très intense

f

Rap-pel-le - toi,

p **cédez**

rap-pel-le -

8

cédez

a tempo

(32)

mf *plus accentué*

poco accel. - - - - - - - - -

H

Quel feu me dé - vo - - - - - re! Je

F

toi! ___

poco accel. - - - - - - - - -

a tempo

8

p avec émotion

largement

f

H

- vis!... Je re - nais! L'a -

f largement

poco allarg. - - - - - molto rit. - - -

émue

p

H

- mour fait en - co - re Pal - pi - ter ma chair sous l'ar - dent bai -

Faust

avec une

p

Ne te

poco allarg. - - - - -

molto rit. - - -

pp

(33) atempo

poco animando

H

- ser.

mf

Quel feu me dé -

grande tendresse

F

sou_viens plus du pas - sé qui pleu - - re.

a tempo

poco animando

- vo - - - re.

rit.

H

f

Quel feu me dé - vo - - - re

f passionné

F

Rap - pel - lé-toi l'heu - - re!

ff

Rap - pel - le -

rit.

Plus animé

F

toi!

Plus animé

ff molto agitato

m.d.

m.d.

m.d.

ff

(34) **Animé**

éperdu

F *mf*

A - mour qui m'en - fiè - - vres, Flam - mes du dé -

Animé

mf

de plus en plus exalté

F

- sir, joi - gnez nos deux lè - - vres

(35)

F

Pour les em - bra - ser! A - mour qui m'en -

F

- fiè - - vres, brû - lan - - te flam - - mes,

Hélène *très expressif, poco rubato*

ff

O brû - lan - te flam - - me, o brû - lan - te

F

ff

O brû - lan - te flam - - me, o brû - lan - te

très expressif, poco rubato

ff

36

allarg.

H

fff

flam - - me Ah! ___

F

fff

flam - - me Ah! ___ *f sempre*

joi-gnez

allarg.

fff

Largamente

f sempre

H

___ joignez nos deux lè - vres pour les em-bra - ser, *f* joignez

F

nos deux lè - vres pour les em-bra - ser, ___ joignez nos deux lè -

Largamente

ff

molto rit. - -

H

nos deux lè - - vres, joi-gnez nos deux lè - - - - - vres Pour

F

- - vres, joignez nos deux lè - - - - - vres Pour

molto rit. - -

- - - - a tempo

H

les em - bra - ser! Je sens, Dieu d'a - mour, s'embra - ser mon â - me

F

les em - bra - ser! Ah!

très doux

- - - - a tempo

doux

pp

ppp

chanté

molto rit. - - - -

H

Mon corps se bri - ser. Ah! Je t'ai - -

F

Ah! Ah! Je t'ai - -

chanté

p

soutenu

molto rit. - - - -

(37)

H. **Retenu.**

-me!

F. -me!

infiniment doux et grave

Retenu. *souple et doux*

pp *très calme*

F. nuit, ——— o nuit, ——— j'ai fait te - nir ——— toute une é -

pp

rit. - - - **a Tempo**

intense

F. -ter - ni - té de bon - heur en une heu - re bré - ve.

rit. - - - a Tempo

F.

rit. molto - -

f

p très ému

Tel un dieu, j'ai con-nu l'im-mor-tel - le beau-

p rit. molto - -

f

a Tempo

F.

-té!

Mephistophèlés. à part

3 3

rit. - - - *sans lenteur*

mf 3 3

Hé - las! tu n'as connu que la beau - té du Rê - ve Et voi-ci le ré-

a Tempo

chante

en dehors

p

rit. - - - *suivez*

(38) (La nuit claire s'assombrit. Le disque de la lune prend une teinte rouge, sinistre.)

M.

-veil!

pp

poco accel. - - -

traîné

mf

accel.

8

(Sur le ciel commencent à courir des nuées d'orage.)

pp

accel. molto

f

rit.

8

(39) (Par toute la plaine et jusque sur le fond de la montagne se dressent et s'amoncellent des fantômes de guerriers couverts de blessures.)

Lent grave. **Faust** avec un cri d'horreur.

f

Dieu puissant!

p *presque parlé, très en mesure*

Tous ces spec - tres tachés de sang!

Lent grave.

p sombre, rythme, dramatique

lourd

con 8va

Largement.

Mephistophélès

f

Les combattants d'Hel - las! les conquérants d'A-

Largement.

mf

con 8va

f

M.

Désignant Hélène.

-si - - e! Tous ceux qui pour elle ——— ont per-du la

mf avec une sonorité aigue

con 8va

M.

vi - - e!

40 Le double plus vite.

Le double plus vite.

f

ff

con 8va

Vivement.

M.

p

Ils vont — vous en-fer-

fp *sf*

con 8va

M. - mer dans un cercle é - touf - fant.

accel. - - - - - - - - - -

accel. - - - - - - - - - -

M. Au lar - ge! à l'ins - tant!

ff

énergique

ff *suivez*

cédez - - -

41 **Andantino.**

Hélène, avec élan

f Quoi! dé - jà rom - pre la chai - - - - ne

p

mf *très chanté*

H. De nos bras a - mou - reux?

Faust, avec passion

mf Hé - lè - - - - ne!

rit. poco - - - - - - - - - - Tempo

avec tendresse et grande séduction

ad lib.

H. *p*

De mon a - mour es - tu las? ——

pp subito

p *chanté*

Allegro

Méphistophélès. *menaçant.* 3

(42) *ff*

Si vous ne vous sé-pa-rez d'el - - le,

C'en est fait de

Allegro

ff *mf* *ff* *ff*

Hélène, éperdue

f

Ne suis - je plus bel - le?

à Faust

M. *ff*

vous!

Loin d'i-ci!

mf *ff* *p* *f*

H.

Ne_ me quitte pas.

accel. - - - - - - -

F.

Loin d'i_ci!_

accel. - - - - - - - - - - -

8

mf *f*

a Tempo Marcato

(43)

Méphistophélès. *fièrement* *f*

Voyez, vo - yez _____ tous ces fan - tô - mes, Dans la

a Tempo Marcato

8

ff

éclatant

rit - - -

Faust. *noble, exalté* *f*

Très large.

Grandis - sez, gran - dis -

M.

plaine au som - bre dé - cor. ____

rit - - - **Très large.**

ff

f *très rythmé* *f*

F.

- sez, fan - tô - mes, Dans la plaine

44 **Plus animé.**

F.

— au somb - bre dé - cor.

Méphistophélès désignant Hélène, très déclamé

Sa beauté coû -

Plus animé.

sombre et énergique

M.

- ta des roy - au - - - - mes, Son a - mour

Hélène. **rit.** - - - - - -

p expressif

Mon a - mour se -

Faust.

f

Gran_dis -

M. — en - chaî - ne la mort! —

rit.

rit. - - - - - -

Large.

H. - ra le plus fort!

Lais - sez, lais - sez ces fan_

3

F. - sez, gran - dis - sez, fan - tô - mes

M.

Large.

f *ff* *ff*

H. -tô - - - mes

F. Dans la plaine au som - bre dé -

H. mf Mon a -

F. poco accel. mf -cor. Sa beau - té vaut tous les roy -

Méphistophélès. mf Son a - mour en - trai - ne la mort!

p poco accel.

H. -mour se - ra le plus fort!

F. -au - - mes, Son a - mour en - chaî - ne la

M. Son a -

8 f ff

R. 1.

(45)

rit. - - - - - - - Plus vite

H. *mf* Lais_sez, lais -

F. Dans un défi *ff* mort Grandis - sez, fan -

M. -mour en_traî - ne la mort Voy -

rit. - - - - - - - Plus vite

ff *p* *mystérieux* *sf*

H. - sez, tous ces fan - tô - - mes Dans la plaine au som - bre dé - **poco accel.** -

F. - tô - - mes dans la plaine au som - - bre dé -

M. - ez, tous ces fan - tô - - mes Dans la plaine au

sf *sf* *mf* **poco accel.** - -

H. - cor ma beau - té coû - ta des roy - au - - mes. Mon a -

F. - cor! Sa beau - té vaut

M. som - bre dé - cor.

sf *p* *sf* *sf*

rit - - - - Plus animé

H. - mour se - ra le plus fort

F. tous les roy - au - mes

très déclamé à l'aise

M. *f* Le cer - cle se rès - ser - re et la nue é - tin -

rit - - - Plus animé

sf *p* *sf* *p* *suivez*

8

assez large

très chanté

F. Nuit ___ d'hy - men!... ___

M. - cel - le!

assez large

expressif et agité

cédez

(46) Poco animando

F. ___ de clar - tés

cédez

Poco animando

p

Hélène, suppliant

p Dis - moi ___ que je suis bel - - - le

Méphistophélès, désignant les spectres qui s'accumulent, se rapprochent, farouches, menaçants:

f

Re - - gar -

p

accel - - -

F.

- tends que sa voix! Je n'en -

8

F.

tends que sa voix Con -

47 ff molto agitato

Hélène. mf

avec autorité

Mephistophélès. ff

Il faut me sui - vre!

8

ff ff

suivez

Liberment

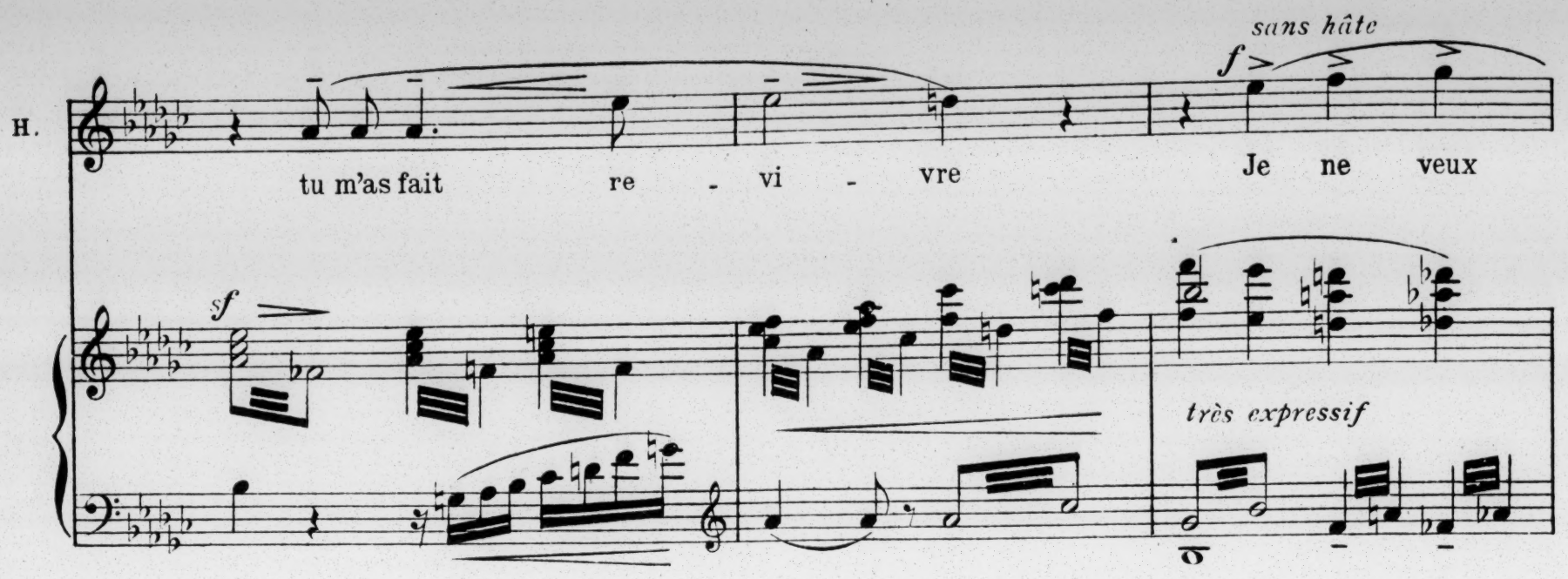
avec une émotion intense

H.

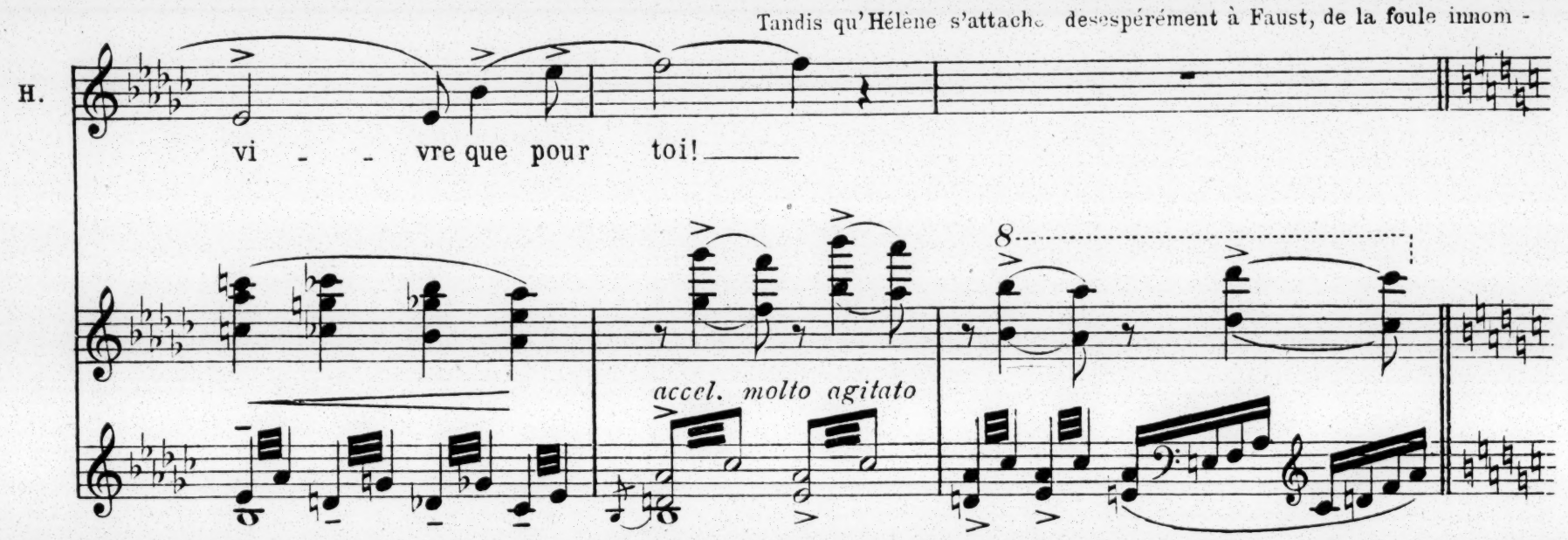
- quise, en-tre tes bras gar-de-moi! Par l'a-mour

Librement.

fp p sf p mf

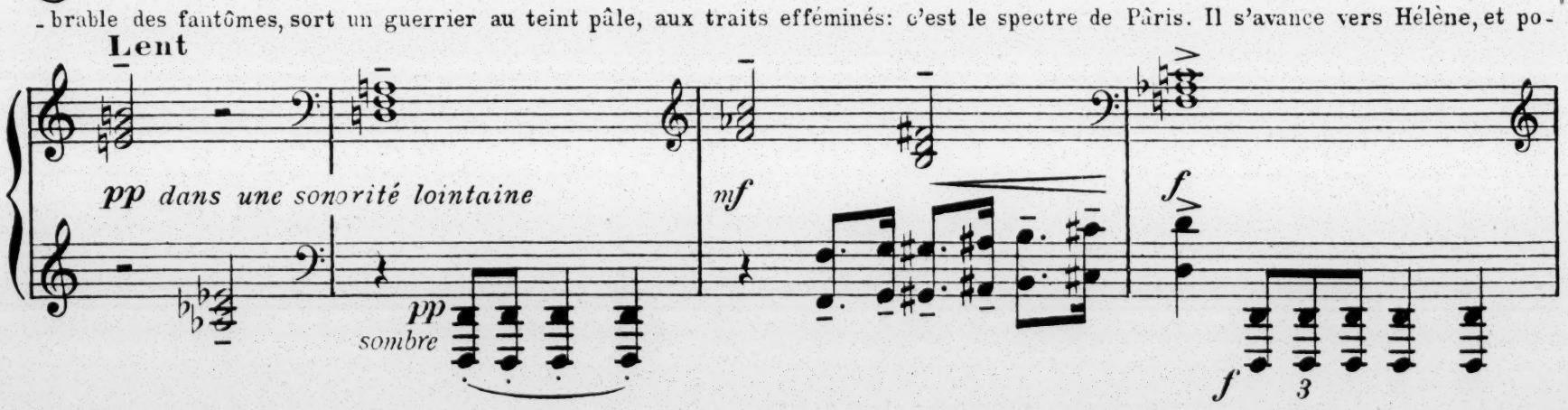


Tandis qu'Hélène s'attache désespérément à Faust, de la foule innom -

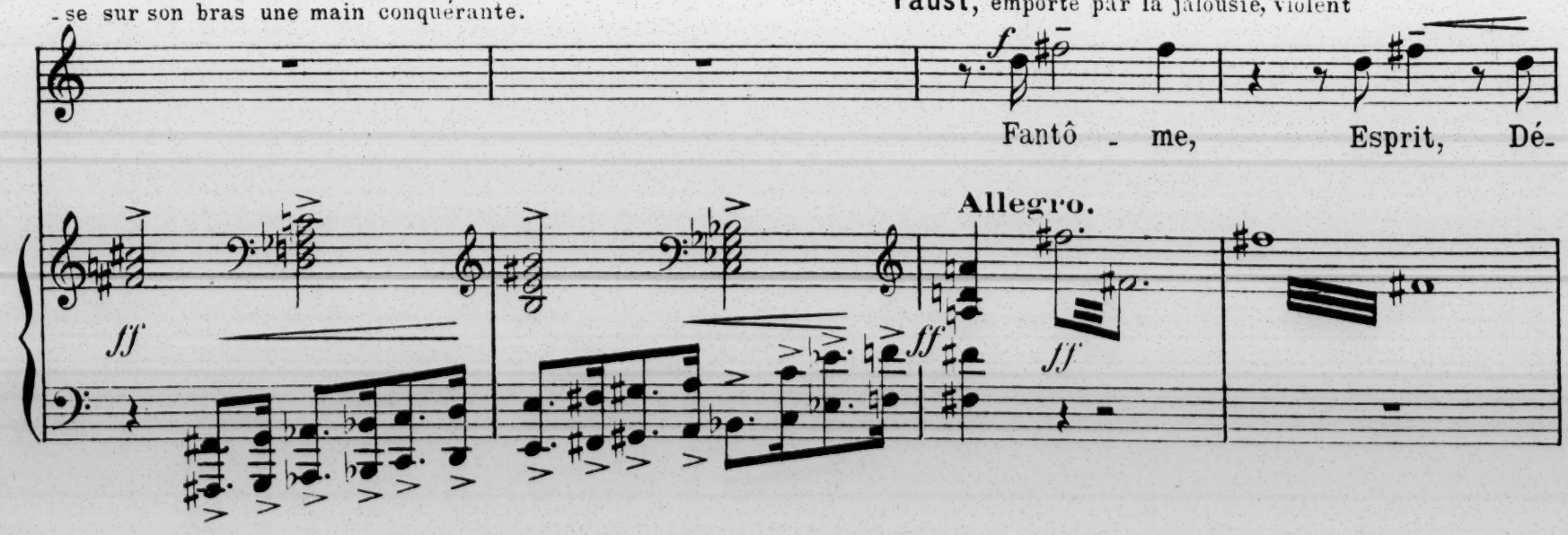


(48)

- brable des fantômes, sort un guerrier au teint pâle, aux traits efféminés: c'est le spectre de Pâris. Il s'avance vers Hélène, et po-



- se sur son bras une main conquérante.



F. mon,— je suis ton Maî - tre!.. Ar - riè - re!

Méphistophélès, effrayé

retenu

p

Prenez gar - de!

retenu

p

(49) **Agitato**

Faust *sans plus se contenir, avec une fierté indomptable*

M. Qu'allez vous fai - re? Ni l'en - fer, ni le

Agitato

tumultueux

p *sf* *mp*

F. ciel Ne m'ô-te - ront a-vec Hé - lè - ne L'a -

mf *sf*

f

cédez

F. -mour con-quis... le bon - heur é - ter -

f *ff*

cédez

(50) **Hélène,** saisie par le spectre

ff Ah! — l'on m'entrai-ne! *mf* A-dieu *pp et rauque* A-dieu

F. nel!

ff *mf* *p mais accentué* *pp*

Faust s'élance sur le spectre, l'épeé nue - un éclair en jaillit, coup de foudre

Méphistophélès

ff avec un cri Sur nous mal - heur! — Faust chancelle.

f *ff* *en s'éteignant*

fff

a Tempo, marcato

(51) *ff dramatique* Sur nous mal - heur!

M. **rit** - - - - - - **a Tempo, marcato**

p *ff*

pp

M. Sur nous mal - heur! Nous a-vons ten-té

ff

Il s'éloigne vivement, en emportant Faust évanoui.

M.

Dieu!

8

M.

De loin

p

traîné

Sur nous mal-heur

rit

sf *pp*

pp

sf

M.

pp

Sur nous mal-heur!

pp

pp

ppp

Imprimerie Rœder, Paris.